



## جواز معدنکاری به مقیاس کوچک

تاریخ صدور جواز ۱۳۹۹ / ۱۱ / ۱۱

نمبر ثبت جواز ( ۳۲ )

### ۱. مشخصات دارنده این جواز

اسم: شرکت استخراج معدن پامیر ترنک، جواز ثبت: نمبر (۵۶۴۷۲)، نمبر تشخیصیه مالیه/TIN: (۹۰۰۷۰۵۵۳۸۸)  
آدرس دارنده جواز: قوای مرکز بصیر مارکیت، ناحیه ۲، مرکز کابل، کابل.

### مشخصات عمده مالکین ذینفع جواز

شماره	اسم	موقف	مقدار سهم به فیصدی
۱	بصیر احمد	رئیس	۹۰%
۲	شیر محمد	معاون	۱۰%

این جواز به اساس احکام قانون معادن برای معدنکاری مقیاس کوچک صادر گردیده است.

دارنده این جواز از تمام حقوق و امتیازات که در ضمیمه (ب) ذکر گردیده مشروط بر تطبیق مکلفیت های ذکر شده ضمیمه (ج) مستفید شده میتواند.

### ۲. خلاصه جواز

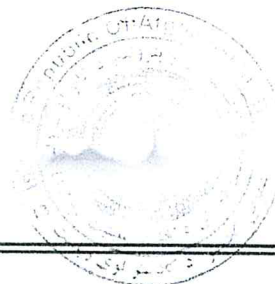
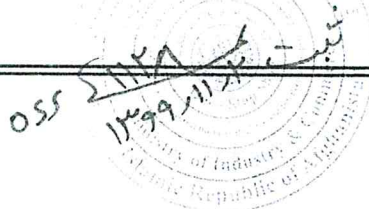
نوع منرال: سنگ تعمیراتی

موقعیت ساحه معدنی: بلاک اول ساحه تور کوتل، ولسوالی دامان، ولایت کندهار

مساحت ساحه تحت جواز: (۵۰ هکتار)

### ۳. مدت جواز

این جواز برای مدت (۵) سال از تاریخ ( ۱۳۹۹/۱۱/۱۱ ) الی ( ۱۳۹۹/۱۱/۱۱ ) اعتبار می باشد. شرایط خاص مندرج آن صادر و مدار اعتبار می باشد.



۱۷۵۰

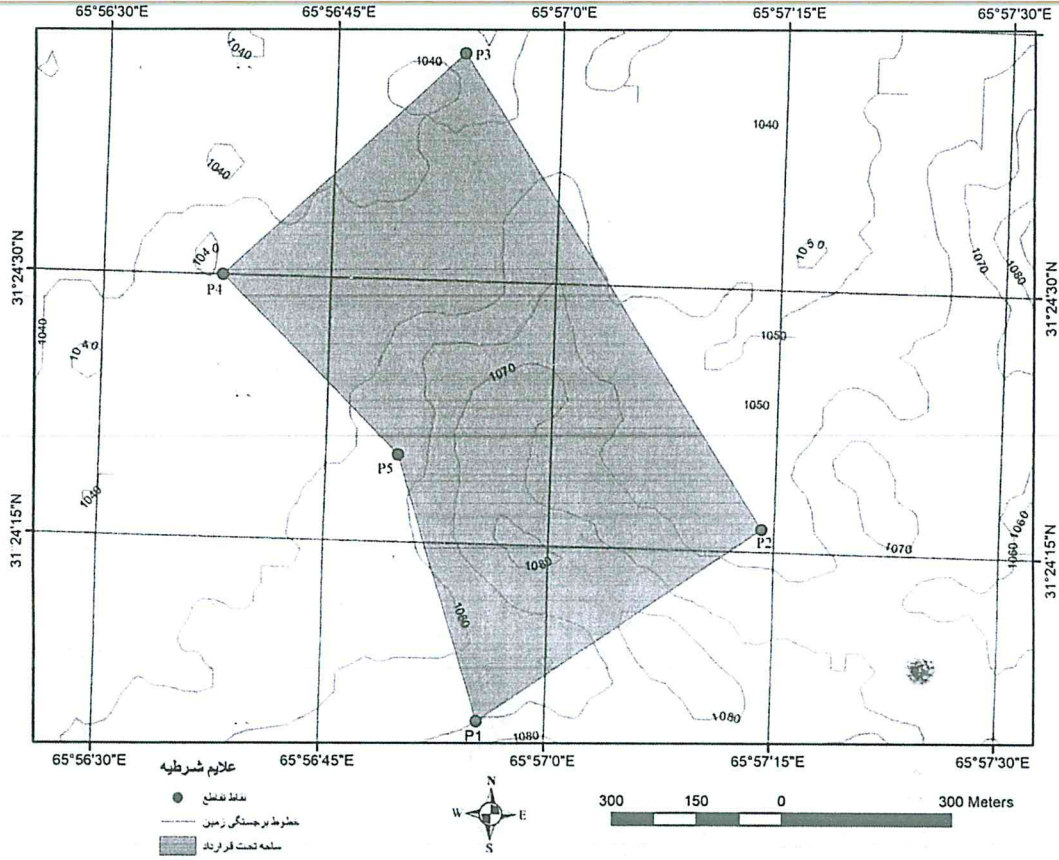
Handwritten signature

ضمیمه الف :

نقشه ساحه تحت جواز:

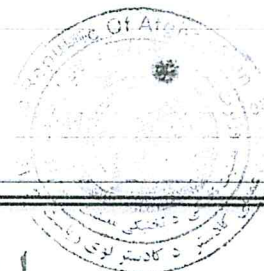
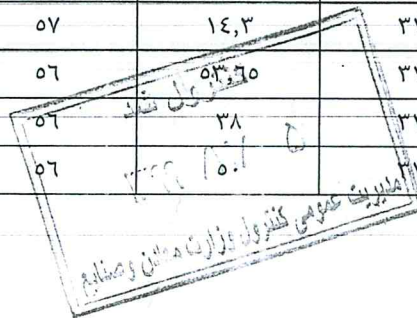
عبارت از نقشه توپوگرافی میباشد، که سرحدات تحت جواز را مشخص میسازد.

نقشه توپوگرافی یکی بلاک اول تورکوتل



کوردینات:

شماره	E			N		
	درجه	دقیقه	ثانیه	درجه	دقیقه	ثانیه
۱	۶۵	۵۶	۵۵,۶۵	۳۱	۲۴	۴,۹
۲	۶۵	۵۷	۱۴,۳	۳۱	۲۴	۱۶,۳
۳	۶۵	۵۶	۵۳,۶۵	۳۱	۲۴	۴۲,۹۵
۴	۶۵	۵۶	۳۱	۳۱	۲۴	۳۰
۵	۶۵	۵۶	۱۵,۱	۳۱	۲۴	۲۰



۱۷۱

HC



ضمیمه ب:

حقوق اعطا شده:

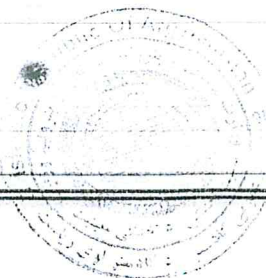
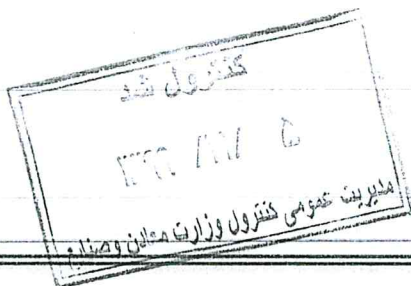
دارنده این جواز دارای حقوق ذیل می باشد:

- ۱- دارنده جواز باید فعالیت های معدنکاری ( اکتشافی، بهره برداری و پروسس) را مطابق برنامه کاری که در آفر خویش ارائه نموده، انجام دهد.
- ۲- دارنده جواز میتواند در زمین مشخص شده تحت کانتور، فعالیت های اکتشافی و بهره برداری را مطابق برنامه کاری که مورد تأیید وزارت قرار گرفته است اجرا نماید.
- ۳- دارنده جواز میتواند در مرحله اکتشاف از ساحه مشخص شده مندرج جواز، جهت تحلیل و تجزیه لابراتواری نمونه برداری نموده و آنرا در داخل یا هم خارج کشور بعد از طی مراحل انتقال دهد.
- ۴- دارنده جواز میتواند برای اجرای فعالیت های اکتشافی و بهره برداری مطابق ماده (۳۷) قانون معادن تاسیسات زیر بنائی را اعمار و استفاده نماید.
- ۵- دارنده جواز میتواند از آبهای سطحی و زیر زمینی برای فعالیت های اکتشافی و بهره برداری مطابق به قانون مربوط استفاده نماید.
- ۶- دارنده جواز میتواند مواد منرالی تولید شده و یا هم مواد بیکاره را در ساحه تحت جواز با در نظر داشت شرایط خاص ذخیره و انبار نماید.
- ۷- دارنده جواز میتواند مواد منرالی مندرج جواز را طی دوره بهره برداری مطابق شرایط قانون معادن و مقرر مربوطه استخراج، پروسس و به فروش برساند.

ضمیمه ج:

مکلفیت ها و شرایط الزامی:

- ۱- دارنده جواز مکلف است، تغییرات مبنی بر تغییر در کنترل جواز و یا هم انتقال یا منفعت جواز، مطابق ماده (۳۰ و ۳۱) قانون معادن، اقدام نماید.
- ۲- دارنده جواز مکلف به اجرای تمامی تعهدات مطابق برنامه کاری خویش می باشد، مگر اینکه معافیت موقتی را در مورد، مطابق به احکام قانون و یا هم مقرر مربوط بدست آورده باشد.
- ۳- دارنده جواز باید گزارش فعالیت های خویش را در مطابقت با احکام قانون و مقرر مربوط به بخش مربوطه وزارت ارائه نماید.
- ۴- دارنده جواز باید، گزارش فعالیت های محیط زیستی خویش را در خلال (۳۰) روز بعد از ختم هر سال کاری بعد از تأیید اداره محیط زیست به وزارت ارائه نماید.
- ۵- دارنده جواز باید، گزارش فعالیت های اکتشافی را در خلال مدت بیست (۲۰) روز، بعد از ختم دوره مشخص شده بدون در نظر داشت اینکه فعالیت اکتشافی صورت گرفته یا خیر به وزارت ارائه نماید.



- ۶- دارنده جواز مکلف است، طی دوره بهره برداری، گزارش مقدار مواد معدنی استخراج شده را در خلال مدت (۱۵) روز بعد از ختم هر ربع بدون در نظر داشت اینکه، بهره برداری صورت گرفته یا خیر، به بخش مربوط وزارت ارایه نماید.
- ۷- دارنده جواز نمیتواند از تجهیزات و زیربنا های استفاده کند که قیمت مجموعی آن بالاتر از حد تعیین شده در مقرر معدنکاری مشخص شده است.
- ۸- دارنده جواز باید، قبل از شروع فعالیت های معدنکاری اجازه نامه محیط زیست را از اداره مربوطه اخذ و فعالیت های خویش را در مطابقت به آن انجام دهد.

**۹- دارنده جواز باید:**

- تمامی مکلفیت های مندرج پلان مدیریت محیط زیستی را تطبیق و شرایط را که مطابق آن پلان منظور گردیده، رعایت نماید.
- ۱۰- اعمار تاسیسات:**
- دارنده جواز باید قبل از اعمار هرنوع تاسیسات زیر بنائی در ساحه تحت جواز، اجازه نامه اعمار آن را مطابق احکام قانون و مقرر معدنکاری اخذ نماید.

**۱۱- پروسس:**

- دارنده جواز مکلف به پروسس مواد معدنی بدخل کشور مطابق احکام قانون و مقرر مربوط میباشد.
- ۱۲- دارنده جواز مکلف به رعایت تمامی شرایط پیش بینی شده قانون معادن، مقرر مربوط و شرایط پیشنهادی خویش مبنی بر فعالیت های معدنکاری در ساحه تحت جواز خویش میباشد.

**۱۳- امنیت:**

تأمین امنیت ساحه معدن، تجهیزات و تاسیسات مربوط از مکلفیت های دارنده جواز میباشد.

**۱۴- حق الاجاره سطح زمین:**

دارنده جواز مکلف است، سالانه برای هر هکتار ساحه تحت جواز، حق الاجاره تعیین شده را مطابق احکام مقرر معدنکاری به حساب مربوط وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نماید.

**۱۵- رویالتی (حق الامتیاز):**

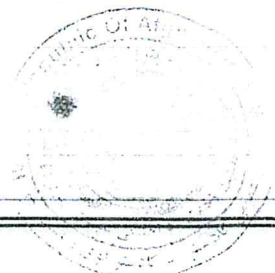
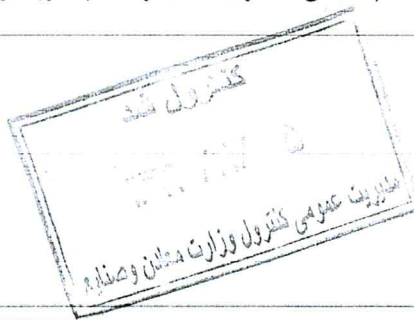
- رویالتی مواد منرالی مندرج جواز طبق مقرر معدنکاری از قرار فی متر مکعب مبلغ (۳۰) سی افغانی تعیین شده است.
- دارنده جواز مکلف به پرداخت رویالتی مواد منرالی مندرج جواز، مطابق احکام قانون و مقرر معدنکاری در زمان معینه آن میباشد.

۱۶- در صورت صدمه بر محیط زیست بعد از شناسائی و تثبیت خساره، دارنده جواز مکلف به پرداخت خساره وارده آن میباشد.

۱۷- دارنده جواز مکلف به بسته نمودن و احیای مجدد ساحه که در اثر فعالیت های معدنکاری متأثر گردیده، میباشد.

۱۸- جانبین (وزارت و دارنده جواز) مطابق احکام قانون معادن، مقرر معدنکاری و سایر اسناد تقنینی دارای صلاحیت و مسئولیت های مشخص شده میباشد.

۱۹- هرگاه مواد مندرج این جواز در مغایرت و یا هم تناقص با قانون معادن و یا هم مقرر مربوط واقع گردد، به احکام اسناد یاد شده ارجعیت داده میشود.



123

AC

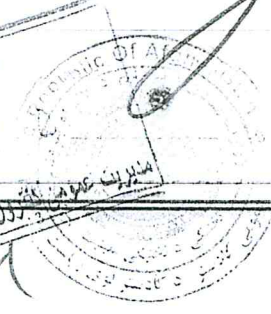


۲۰- بر علاوه موارد فوق، دارنده جواز با در نظر داشت شرایط پیشنهادی خویش (آفر ارایه شده) مکلف به رعایت موارد جدول ذیل میباشد.

شماره	بخش ها	تعهد ارایه شده (افغانی)
۱	آمادگی برای مراحل اکتشاف و بهره برداری	جابجایی وسایل، مشخص سازی کنتور ساحه معدن، استخدام نیروی بشری، اعمار راه مواصلاتی.
۲	تعهد مالی برای انجام عملیه اکتشاف	مبلغ (۲,۲۸۶,۰۰۰) دو میلیون و دوصدو هشتادو شش هزار افغانی برای مرحله اکتشاف معدن.
۳	تعهد مالی و مکلفیت استخدام نیروی بشری	مبلغ (۳۸۲,۰۰۰) سه صدو هشتاد و دو هزار افغانی به تعداد (۲۸) نفر بطور مستقیم استخدام می نماید.
۴	وجوه مالی برای آموزش نیروی بشری	مبلغ (۸۵۰,۰۰۰) هشت صدو پنجاه هزار افغانی طی مدت جواز.
۵	وجوه مالی در بخش خدمات اجتماعی	مبلغ (۸۰۰,۰۰۰) هشت صد هزار افغانی طی مدت جواز.
۶	وجوه مالی تعهد برای تطبیق پلان صحت و ایمنی	مبلغ (۱,۰۰۰,۰۰۰) یک میلیون فغانی غرض تطبیق تهیه و تدارک وسایل محافظت شخصی، آموزش پرسونل، ارزیابی پروسه خطرات، کمک اولیه و ایجاد مرکز صحتی و تطبیق پلان طی مدت جواز.
۷	وجوه مالی برای رفع اثرات محیط زیستی	مبلغ (۱,۱۰۰,۰۰۰) یک میلیون و یکصد هزار افغانی طی مدت جواز.
۸	وجوه مالی و تعهد برای پلان پروسس مواد منرالی	مبلغ (۲,۴۰۰,۰۰۰) دو میلیون و چهارصد هزار افغانی طی مدت جواز و ایجاد فابریکه پروسس در ساحه جواز.
۹	تعهد برای ایجاد زیربناهای ضروری	احداث ساختمان های سطحیه، تامین انرژی برق، حفر یک حلقه چاه آب، احداث راه های مواصلاتی، اعمار فابریکه پروسس.
۱۰	وجوه مالی برای احیای مجدد و مسدود سازی ساحه معدن	مبلغ (۵۰۰,۰۰۰) پنج صد هزار افغانی.
۱۱	مجموع سرمایه گذاری	ابتدائی
		انتتهایی
۱۲	ظرفیت استخراجی تعهد شده به تفکیک سال	سال اول
		سال دوم
		سال سوم
		سال چهارم
		سال پنجم
		سال ششم

این جواز، طی (۵) صفحه ترتیب و بعد از مهر و تایید رسمی طرفین منحنیت یک سند قانونی مدنی اعتبار میبشد.

تایید وزارت معادن و پترولیم





د افغانستان اسلامي جمهوریت  
وزارت معادن و پترولیم

ISLAMIC REPUBLIC OF AFGHANISTAN  
Ministry of Mines and Petroleum



## جواز معدنکاری به مقیاس کوچک

تاریخ صدور جواز ۱۳۹۹ / ۱۱ / ۱۱

نمبر ثبت جواز ( ۳۳ )

### ۱. مشخصات دارنده این جواز

اسم: شرکت استخراج معدن پامیر ترنک، جواز تثبیت: نمبر (۵۶۴۷۲)، نمبر تشخیصیه مالیه/TIN: (۹۰۰۷۰۵۵۳۸۸)  
آدرس دارنده جواز: قوای مرکز بصیر مارکیت، ناحیه ۲، مرکز کابل، کابل.

### مشخصات عمده مالکین ذینفع جواز

شماره	اسم	موقف	مقدار سهم به فیصدی
۱	بصیر احمد	رئیس	۹۰%
۲	شیر محمد	معاون	۱۰%

این جواز به اساس احکام قانون معادن برای معدنکاری مقیاس کوچک صادر گردیده است.

دارنده این جواز از تمام حقوق و امتیازات که در ضمیمه (ب) ذکر گردیده مشروط بر تطبیق مکلفیت های ذکر شده ضمیمه (ج) مستفید شده میتواند.

### ۲. خلاصه جواز

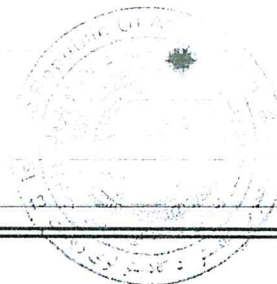
نوع منرال: سنگ تعمیراتی

موقعیت ساحه معدنی: بلاک دوم ساحه تور کوتل، ولسوالی دامان، ولایت کندهار

مساحت ساحه تحت جواز: تحت جواز (۵۰ هکتار)

### ۳. مدت جواز

این جواز برای مدت (۵) سال از تاریخ (۱۳۹۹/۱۱/۱۱) الی (۲۰۰۴/۱۱/۱۱) با در نظر داشت شرایط خاص مندرج آن صادر و مدار اعتبار می باشد.



Handwritten signature

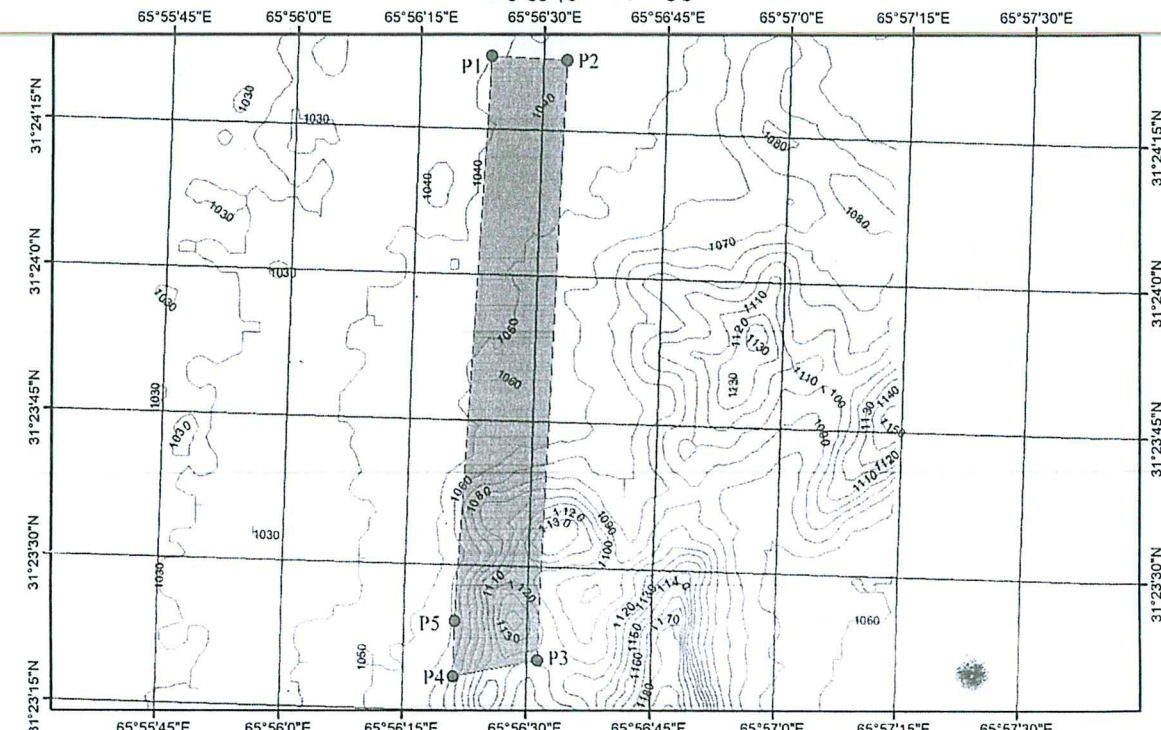


ضمیمه الف :

نقشه ساحه تحت جواز:

عبارت از نقشه توپوگرافی میباشد، که سرحدات تحت جواز را مشخص میسازد.

ساحه تحت قرار داد بلاک دوم تورکوتل



علامه شرطیه

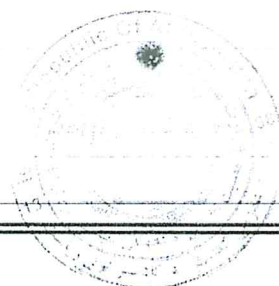
- نقطه تعیین
- خطوط برجستگی زمین
- ساحه تحت قرار داد



560 280 0 560 Meters

کوردینات:

شماره	E			N		
	درجه	دقیقه	ثانیه	درجه	دقیقه	ثانیه
۱	۶۵	۵۶	۲۳,۷۶	۳۱	۲۴	۲۲,۵۱
۲	۶۵	۵۶	۳۲,۹۵	۳۱	۲۴	۲۲,۳
۳	۶۵	۵۶	۳۱,۴۵	۳۱	۲۳	۲۰,۳۶
۴	۶۵	۵۶	۲۱,۲	۳۱	۲۳	۱۸,۵۱
۵	۶۵	۵۶	۲۱,۳	۳۱	۲۳	۲۴,۲



122

HAC

**ضمیمه ب:**

**حقوق اعطا شده:**

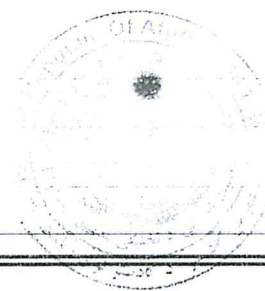
دارنده این جواز دارای حقوق ذیل میباشد:

- ۱- دارنده جواز باید فعالیت های معدنکاری ( اکتشافی، بهره برداری و پروسس) را مطابق برنامه کاری که در آفر خویش ارائه نموده، انجام دهد.
- ۲- دارنده جواز میتواند در زمین مشخص شده تحت کانتور، فعالیت های اکتشافی و بهره برداری را مطابق برنامه کاری که مورد تأیید وزارت قرار گرفته است اجرا نماید.
- ۳- دارنده جواز میتواند در مرحله اکتشاف از ساحه مشخص شده مندرج جواز، جهت تحلیل و تجزیه لابراتواری نمونه برداری نموده و آنرا در داخل یا هم خارج کشور بعد از طی مراحل انتقال دهد.
- ۴- دارنده جواز میتواند برای اجرای فعالیت های اکتشافی و بهره برداری مطابق ماده ( ۳۷) قانون معادن تاسیسات زیر بنائی را اعمار و استفاده نماید.
- ۵- دارنده جواز میتواند از آبهای سطحی و زیر زمینی برای فعالیت های اکتشافی و بهره برداری مطابق به قانون مربوط استفاده نماید.
- ۶- دارنده جواز میتواند مواد منرالی تولید شده و یا هم مواد بیکاره را در ساحه تحت جواز با در نظر داشت شرایط خاص ذخیره و انبار نماید.
- ۷- دارنده جواز میتواند مواد منرالی مندرج جواز را طی دوره بهره برداری مطابق شرایط قانون معادن و مقرره مربوطه استخراج، پروسس و به فروش برساند.

**ضمیمه ج:**

**مکلفیت ها و شرایط الزامی:**

- ۱- دارنده جواز مکلف است، تغییرات مبنی بر تغیر در کنترل جواز و یا هم انتقال یا منفعت جواز، مطابق ماده (۳۰ و ۳۱) قانون معادن، اقدام نماید.
- ۲- دارنده جواز مکلف به اجرای تمامی تعهدات مطابق برنامه کاری خویش میباشد، مگر اینکه معافیت موقتی را در مورد، مطابق به احکام قانون و یا هم مقرره مربوط بدست آورده باشد.
- ۳- دارنده جواز باید گزارش فعالیت های خویش را در مطابقت با احکام قانون و مقرره مربوط به بخش مربوطه وزارت ارائه نماید.
- ۴- دارنده جواز باید، گزارش فعالیت های محیط زیستی خویش را در خلال (۳۰) روز بعد از ختم هر سال کاری بعد از تأیید اداره محیط زیست به وزارت ارائه نماید.
- ۵- دارنده جواز باید، گزارش فعالیت های اکتشافی را در خلال مدت بیست ( ۲۰) روز، بعد از ختم دوره مشخص شده بدون در نظر داشت اینکه فعالیت اکتشافی صورت گرفته یا خیر به وزارت ارائه نماید.



12

HAC



- ۶- دارنده جواز مکلف است، طی دوره بهره برداری، گزارش مقدار مواد معدنی استخراج شده را در خلال مدت (۱۵) روز بعد از ختم هر ربع بدون در نظر داشت اینکه، بهره برداری صورت گرفته یا خیر، به بخش مربوط وزارت ارایه نماید.
- ۷- دارنده جواز نمیتواند از تجهیزات و زیربنا های استفاده کند که قیمت مجموعی آن بالاتر از حد تعیین شده در مقرر معدنکاری مشخص شده است.
- ۸- دارنده جواز باید قبل از شروع فعالیت های معدنکاری اجازه نامه محیط زیست را از اداره مربوطه اخذ و فعالیت های خویش را در مطابقت به آن انجام دهد.

#### ۹- دارنده جواز باید:

- تمامی مکلفیت های مندرج پلان مدیریت محیط زیستی را تطبیق و شرایط را که مطابق آن پلان منظور گردیده، رعایت نماید.
- ۱۰- اعمار تاسیسات:  
دارنده جواز باید قبل از اعمار هر نوع تاسیسات زیر بنائی در ساحه تحت جواز، اجازه نامه اعمار آن را مطابق احکام قانون و مقرر معدنکاری اخذ نماید.

#### ۱۱- پروسس:

- دارنده جواز مکلف به پروسس مواد معدنی بداخل کشور مطابق احکام قانون و مقرر مربوط میباشد.
- ۱۲- دارنده جواز مکلف به رعایت تمامی شرایط پیش بینی شده قانون معادن، مقرر مربوط و شرایط پیشنهادی خویش مبنی بر فعالیت های معدنکاری در ساحه تحت جواز خویش میباشد.

#### ۱۳- امنیت:

تأمین امنیت ساحه معدن، تجهیزات و تاسیسات مربوط از مکلفیت های دارنده جواز میباشد.

#### ۱۴- حق الاجاره سطح زمین:

دارنده جواز مکلف است، سالانه برای هر هکتار ساحه تحت جواز، حق الاجاره تعیین شده را مطابق احکام مقرر معدنکاری به حساب مربوط وزارت معادن و پترولیوم تحویل بانک نماید.

#### ۱۵- رویالتی (حق الامتیاز):

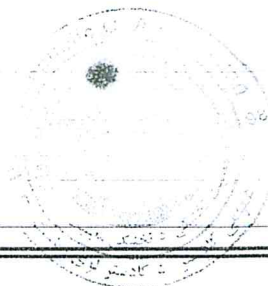
- رویالتی مواد منرالی مندرج جواز طبق مقرر معدنکاری از قرار فی متر مکعب مبلغ (۳۰) سی افغانی تعیین شده است.
- دارنده جواز مکلف به پرداخت رویالتی مواد منرالی مندرج جواز، مطابق احکام قانون و مقرر معدنکاری در زمان معینه آن میباشد.

۱۶- در صورت صدمه بر محیط زیست بعد از شناسائی و تثبیت خساره، دازنده جواز مکلف به پرداخت خساره وارده آن میباشد.

۱۷- دارنده جواز مکلف به بسته نمودن و احیای مجدد ساحه که در اثر فعالیت های معدنکاری متأثر گردیده، میباشد.

۱۸- جانبین (وزارت و دارنده جواز) مطابق احکام قانون معادن، مقرر معدنکاری و سایر اسناد تقنینی دارای صلاحیت و مسئولیت های مشخص شده میباشد.

۱۹- هرگاه مواد مندرج این جواز در مغایرت و یا هم تناقص با قانون معادن و یا هم مقرر مربوط واقع گردد، به احکام اسناد یاد شده ارجعیت داده میشود.



124

HAC

۲۰- بر علاوه موارد فوق، دارنده جواز با در نظر داشت شرایط پیشنهادی خویش (آفر ارایه شده) مکلف به رعایت موارد جدول ذیل میباشد.

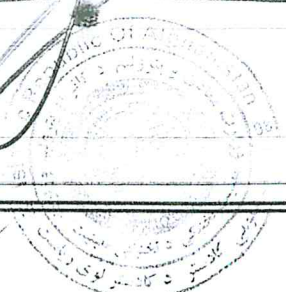
شماره	بخش های	تعهد ارایه شده (افغانی)
۱	وجوه مالی برای انجام عملیه اکتشاف برنامه های اکتشافی	مبلغ (۲,۲۸۶,۰۰۰) دو میلیون و دوصدو هشتادو شش هزار افغانی.
۲	وجوه مالی و مکلفیت در بحث استخدام نیروی بشری	مبلغ (۳۸۲,۰۰۰) سه صدو هشتاد و دو هزار افغانی و به تعداد (۲۸) نفر بطور مستقیم استخدام میگردد.
۳	وجوه مالی برای آموزش نیروی بشری	مبلغ (۵۰۰,۰۰۰) پنجصد هزار افغانی طی مدت جواز.
۴	وجوه مالی در بخش خدمات اجتماعی	مبلغ (۸۰۰,۰۰۰) هشت صد هزار افغانی طی مدت جواز.
۵	وجوه مالی و تعهد برای تطبیق پلان صحت و ایمنی	تهیه وسایل حفاظت شخصی، آموزش قواعد تخنیک، ایجاد مرکز صحتی، استخدام مسؤل خدمات صحتی، تدارک یک عرادۀ موتر امبولانس و مبلغ (۱,۰۰۰,۰۰۰) یک میلیون افغانی در بخش صحت و ایمنی طی مدت جواز.
	تضمین محیط زیستی	مبلغ (۵۰۰,۰۰۰) پنجصد هزار افغانی.
۶	وجوه مالی برای رفع اثرات محیط زیستی	مبلغ (۹۰۰,۰۰۰) نهصد هزار افغانی طی مدت جواز.
۷	تعهد برای پلان پروسس مواد منرالی	ایجاد فابریکه پروسس
۸	وجوه مالی برای ایجاد زیربناهای ضروری	مبلغ (۱,۰۶۵,۰۰۰) یک میلیون و ششصدو پنجاه هزار افغانی برای تطبیق ساختمان های سطحیه معدن، حفر یک حلقه چان آب، احداث ورکشاپ ترمیمات و تمدید شبکه آبرسانی طی مدت جواز.
۹	وجوه مالی برای احیای مجدد و مسدود سازی ساحه معدن	مبلغ (۴۰۰,۰۰۰) چهارصد هزار افغانی طی مدت جواز
10	مجموع سرمایه گذاری	ابتدائی
		انتهاپی
11	ظرفیت استخراجی تعهد شده به تفکیک سال	سال اول
		سال دوم
		سال سوم
		سال چهارم
		سال پنجم
		مقدار (۱۶,۰۰۰) متر مکعب
مقدار (۱۸,۰۰۰) متر مکعب		
مقدار (۱۸,۰۰۰) متر مکعب		
مقدار (۱۸,۰۰۰) متر مکعب		
مقدار (۱۸,۰۰۰) متر مکعب		

این جواز، طی (۵) صفحه ترتیب و بعداز مهر و تایید رسمی طرفین منجیث یک سند قانونی مدار اعتبار میباشد.

تایید شرکت



تایید وزارت معادن و پترولیم



Handwritten numbers and signatures at the bottom of the page, including '125' and 'AC'.





## جواز معدنکاری به مقیاس کوچک

تاریخ صدور جواز ۱۳۹۹ / ۱۲ / ۱

نمبر ثبت جواز ( ۳۴ )

### ۱. مشخصات دارنده این جواز

اسم: شرکت استخراج معدن پامیر ترنک، جواز تشبث: نمبر (۵۶۴۷۲)، نمبر تشخیصیه مالیه/TIN: (۹۰۰۷۰۵۵۳۸۸)  
 آدرس دارنده جواز: قوای مرکز بصیر مارکیت، ناحیه ۲، مرکز کابل، کابل.

### مشخصات عمده مالکین ذینفع جواز

شماره	اسم	موقف	مقدار سهم به فیصدی
۱	بصیر احمد	رئیس	۹۰%
۲	شیر محمد	معاون	۱۰%

این جواز به اساس احکام قانون معادن برای معدنکاری مقیاس کوچک صادر گردیده است.

دارنده این جواز از تمام حقوق و امتیازات که در ضمیمه (ب) ذکر گردیده مشروط بر تطبیق مکلفیت های ذکر شده ضمیمه (ج) مستفید شده میتواند.

### ۲. خلاصه جواز

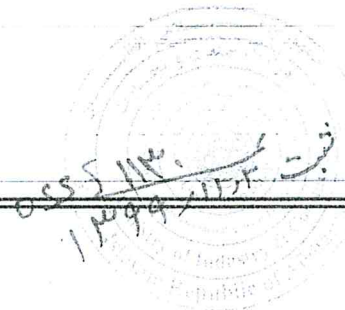
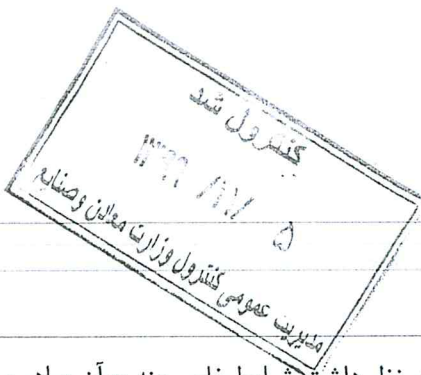
نوع منرال: سنگ تعمیراتی

موقعیت ساحه معدنی: بلاک سوم ساحه تور کوتل، ولسوالی دامان، ولایت کندهار

مساحت ساحه تحت جواز: (۵۰ هکتار)

### ۳. مدت جواز

این جواز برای مدت (۵) سال از تاریخ (۱۳۹۹/۱۲/۱) الی (۱۴۰۴/۱۲/۱) با در نظر داشت شرایط خاص مندرج آن صادر و مدار اعتبار می باشد.



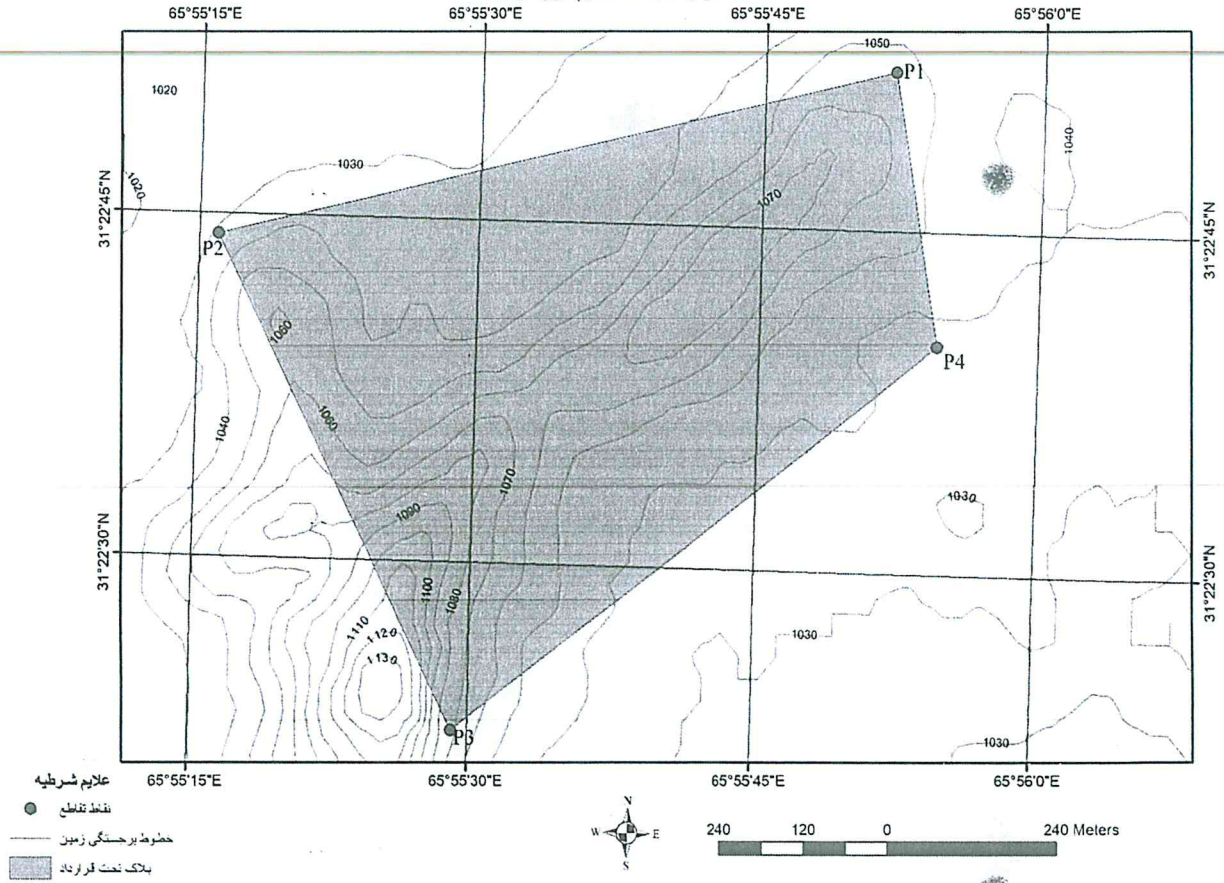
Handwritten signature

ضمیمه الف :

نقشه ساحه تحت جواز:

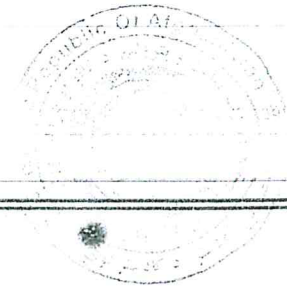
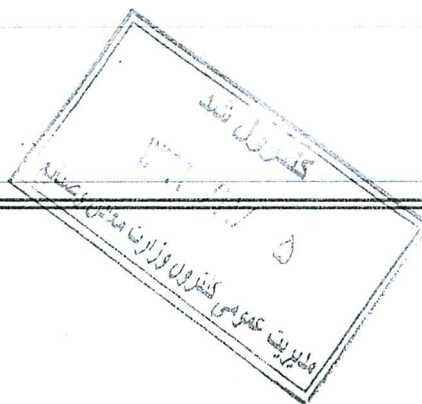
عبارت از نقشه توپوگرافی میباشد، که سرحدات تحت جواز را مشخص میسازد.

ساحه تحت قرارداد بلاک سوم تور کوتل



کوردینات:

شماره	E			N		
	درجه	دقیقه	ثانیه	درجه	دقیقه	ثانیه
۱	۶۵	۵۵	۵۲,۱	۳۱	۲۲	۵۲
۲	۶۵	۵۵	۱۶,۱	۳۱	۲۲	۴۴,۱
۳	۶۵	۵۵	۲۹,۲	۳۱	۲۲	۲۲,۶
۴	۶۵	۵۵	۵۴,۷	۳۱	۲۲	۴۰



HAC



## ضمیمه ب:

### حقوق اعطا شده:

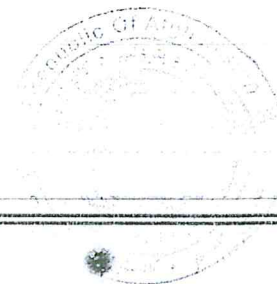
دارنده این جواز دارای حقوق ذیل می باشد:

- ۱- دارنده جواز باید فعالیت های معدنکاری (اکتشافی، بهره برداری و پروسس) را مطابق برنامه کاری که در آفر خویش ارائه نموده، انجام دهد.
- ۲- دارنده جواز میتواند در زمین مشخص شده تحت کانتور، فعالیت های اکتشافی و بهره برداری را مطابق برنامه کاری که مورد تایید وزارت قرار گرفته است اجرا نماید.
- ۳- دارنده جواز میتواند در مرحله اکتشاف از ساحه مشخص شده مندرج جواز، جهت تحلیل و تجزیه لابراتواری نمونه برداری نموده و آنرا در داخل یا هم خارج کشور بعد از طی مراحل انتقال دهد.
- ۴- دارنده جواز میتواند برای اجرای فعالیت های اکتشافی و بهره برداری مطابق ماده (۳۷) قانون معادن تاسیسات زیر بنائی را اعمار و استفاده نماید.
- ۵- دارنده جواز میتواند از آبهای سطحی و زیر زمینی برای فعالیت های اکتشافی و بهره برداری مطابق به قانون مربوط استفاده نماید.
- ۶- دارنده جواز میتواند مواد منرالی تولید شده و یا هم مواد بیکاره را در ساحه تحت جواز با در نظر داشت شرایط خاص ذخیره و انبار نماید.
- ۷- دارنده جواز میتواند مواد منرالی مندرج جواز را طی دوره بهره برداری مطابق شرایط قانون معادن و مقرره مربوطه استخراج، پروسس و به فروش برساند.

## ضمیمه ج:

### مکلفیت ها و شرایط الزامی:

- ۱- دارنده جواز مکلف است، تغییرات مبنی بر تغییر در کنترل جواز و یا هم انتقال یا منفعت جواز، مطابق ماده (۳۰ و ۳۱) قانون معادن، اقدام نماید.
- ۲- دارنده جواز مکلف به اجرای تمامی تعهدات مطابق برنامه کاری خویش میباشد، مگر اینکه معافیت موقتی را در مورد، مطابق به احکام قانون و یا هم مقرره مربوط بدست آورده باشد.
- ۳- دارنده جواز باید گزارش فعالیت های خویش را در مطابقت با احکام قانون و مقرره مربوط به بخش مربوطه وزارت ارائه نماید.
- ۴- دارنده جواز باید، گزارش فعالیت های محیط زیستی خویش را در خلال (۳۰) روز بعد از ختم هر سال کاری بعد از تأیید اداره محیط زیست به وزارت ارائه نماید.
- ۵- دارنده جواز باید، گزارش فعالیت های اکتشافی را در خلال مدت بیست (۲۰) روز، بعد از ختم دوره مشخص شده بدون در نظر داشت اینکه فعالیت اکتشافی صورت گرفته یا خیر به وزارت ارائه نماید.



Handwritten signature or initials.

- ۶- دارنده جواز مکلف است، طی دوره بهره برداری، گزارش مقدار مواد معدنی استخراج شده را در خلال مدت (۱۵) روز بعد از ختم هر ربع بدون در نظر داشت اینکه، بهره برداری صورت گرفته یا خیر، به بخش مربوط وزارت ارایه نماید.
- ۷- دارنده جواز نمیتواند از تجهیزات و زیربنا های استفاده کند که قیمت مجموعی آن بالاتر از حد تعیین شده در مقرر معدنکاری مشخص شده است.
- ۸- دارنده جواز باید، قبل از شروع فعالیت های معدنکاری اجازه نامه محیط زیست را از اداره مربوطه اخذ و فعالیت های خویش را در مطابقت به آن انجام دهد.

**۹- دارنده جواز باید:**

تمامی مکلفیت های مندرج پلان مدیریت محیط زیستی را تطبیق و شرایط را که مطابق آن پلان منظور گردیده، رعایت نماید.

**۱۰- اعمار تاسیسات:**

دارنده جواز باید قبل از اعمار هر نوع تاسیسات زیر بنائی در ساحه تحت جواز، اجازه نامه اعمار آن را مطابق احکام قانون و مقرر معدنکاری اخذ نماید.

**۱۱- پروسس:**

دارنده جواز مکلف به پروسس مواد معدنی بدخل کشور مطابق احکام قانون و مقرر مربوط میباشد.

۱۲- دارنده جواز مکلف به رعایت تمامی شرایط پیش بینی شده قانون معادن، مقرر مربوط و شرایط پیشنهادی خویش مبنی بر فعالیت های معدنکاری در ساحه تحت جواز خویش میباشد.

**۱۳- امنیت:**

تأمین امنیت ساحه معدن، تجهیزات و تاسیسات مربوط از مکلفیت های دارنده جواز میباشد.

**۱۴- حق الاجاره سطح زمین:**

دارنده جواز مکلف است، سالانه برای هر هکتار ساحه تحت جواز، حق الاجاره تعیین شده را مطابق احکام مقرر معدنکاری به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نماید.

**۱۵- رویالتی (حق الامتیاز):**

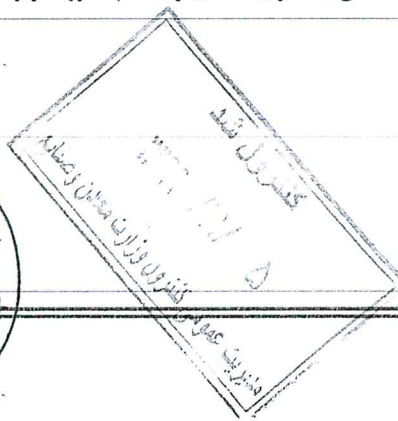
- رویالتی مواد منرالی مندرج جواز طبق مقرر معدنکاری از قرار فی متر مکعب مبلغ (۳۰) سی افغانی تعیین شده است.
- دارنده جواز مکلف به پرداخت رویالتی مواد منرالی مندرج جواز، مطابق احکام قانون و مقرر معدنکاری در زمان معینه آن میباشد.

۱۶- در صورت صدمه بر محیط زیست بعد از شناسائی و تثبیت خساره، دارنده جواز مکلف به پرداخت خساره وارده آن میباشد.

۱۷- دارنده جواز مکلف به بسته نمودن و احیای مجدد ساحه که در اثر فعالیت های معدنکاری متأثر گردیده، میباشد.

۱۸- جانبین (وزارت و دارنده جواز) مطابق احکام قانون معادن، مقرر معدنکاری و سایر اسناد تقنینی دارای صلاحیت و مسئولیت های مشخص شده میباشد.

۱۹- هرگاه مواد مندرج این جواز در مغایرت و یا هم تناقص با قانون معادن و یا هم مقرر مربوط واقع گردد، به احکام اسناد یاد شده ارجعیت داده میشود.



Handwritten signature or initials.

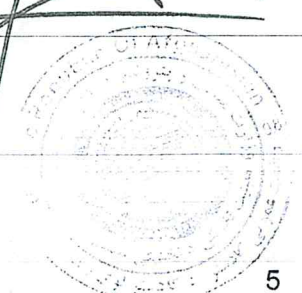


۲۰- بر علاوه موارد فوق، دارنده جواز با در نظر داشت شرایط پیشنهادی خویش (آفر ارایه شده) مکلف به رعایت موارد جدول ذیل میباشد.

شماره	بخش های	تعهد ارایه شده (افغانی)
۱	تعهد مالی برای آمادگی و عملیه اکتشاف	مبلغ (۲۳۷۴،۰۰۰) دو میلیون و سه صد و هفتاد و چهار هزار.
۲	تعهد مالی و مکلفیت در بخش استخدام نیروی بشری	مبلغ (۴۳۷،۰۰۰) چهار صد و سی و هفت هزار افغانی برای حقوق کارمندان و به تعداد (۳۵) نفر بطور مستقیم استخدام می نماید.
۳	وجوه مالی برای آموزش نیروی بشری	مبلغ (۴۵۰،۰۰۰) چهار صد و پنجاه هزار افغانی طی مدت جواز.
۴	وجوه مالی در بخش خدمات اجتماعی	مبلغ (۸۵۰،۰۰۰) هشت صد و پنجاه هزار افغانی طی مدت جواز.
۵	وجوه مالی و تعهد برای تطبیق پلان صحت و ایمنی	تهیه وسایل حفاظت شخصی، آموزش قواعد تکنیکی، ایجاد مرکز صحتی، استخدام مسؤل خدمات صحتی، تدارک یک عراده موتر امبولانس و مبلغ (۱،۳۰۰،۰۰۰) یک میلیون و سه صد هزار افغانی در بخش صحت و ایمنی طی مدت جواز.
۶	تضمین محیط زیستی	مبلغ (۵۰۰،۰۰۰) پنج صد هزار افغانی
۷	وجوه مالی برای رفع اثرات محیط زیستی	مبلغ (۱،۱۵۰،۰۰۰) یک میلیون و یکصد و پنجاه هزار افغانی طی مدت جواز
۸	تهد برای پلان پروسس مواد منرالی	ایجاد فابریکه پروسس در بلاک اول، انتقال مواد در فابریکه و پروسس.
۹	وجوه مالی برای ایجاد زیربنای ضروری	مبلغ (۱،۹۴۰،۰۰۰) یک میلیون و نهصد و چهل هزار افغانی برای احداث ساختمان های سطحیه معدن، حفر یک حلقه چاه آب، احداث ورکشاپ ترمیمات، تمدید شبکه آبرسانی و غیره.
۱۰	وجوه مالی برای احیای مجدد و مسدود سازی ساحه معدن	مبلغ (۴۰۰،۰۰۰) چهارصد هزار افغانی.
۱۱	مجموع سرمایه گذاری	ابتدائی
		انتتهایی
۱۲	ظرفیت استخراجی تعهد شده به تفکیک سال	سال اول
		سال دوم
		سال سوم
		سال چهارم
		سال پنجم



تایید وزارت معادن و پترولیم



این جواز، طی (۵) صفحه ترتیب و بعداز مهر و تایید رسمی طرفین منجیث یک سند قانونی مدار اعتبار میباشد. ۱۳۶۶

۱۹۹۹.۱۱.۰۹



## جواز معدنکاری به مقیاس کوچک

تاریخ صدور جواز ۱۳۹۹ / ۱۱ / ۱

نمبر ثبت جواز ( ۳۱ )

### ۱. مشخصات دارنده این جواز

اسم: شرکت استخراج معدن پامیر ترنک، جواز تثبیت: نمبر (۵۶۴۷۲)، نمبر تشخیصیه مالیه/TIN: (۹۰۰۷۰۵۵۳۸۸)  
 آدرس دارنده جواز: قوای مرکز بصیر مارکیت، ناحیه ۲، مرکز کابل، کابل.

### مشخصات عمده مالکین ذینفع جواز

شماره	اسم	موقف	مقدار سهم به فیصدی
۱	بصیر احمد	رئیس	۹۰%
۲	شیر محمد	معاون	۱۰%

این جواز به اساس احکام قانون معادن برای معدنکاری مقیاس کوچک صادر گردیده است.

دارنده این جواز از تمام حقوق و امتیازات که در ضمیمه (ب) ذکر گردیده مشروط بر تطبیق مکلفیت های ذکر شده ضمیمه (ج) مستفید شده میتواند.

### ۲. خلاصه جواز

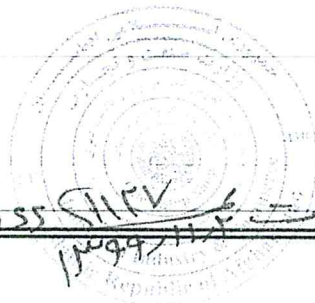
نوع منرال: جنل دریایی

موقعیت ساحه معدنی: ساحه غره کلی، ولسوالی دامان، ولایت کندهار

مساحت ساحه تحت جواز: (۷,۵ هکتار)

### ۳. مدت جواز

این جواز برای مدت (۵) سال از تاریخ (۱۳۹۹/۱۱/۱) الی (۱۴۰۴/۱۱/۱) با در نظر داشت شرایط خاص مندرج آن صادر و مدار اعتبار می باشد.



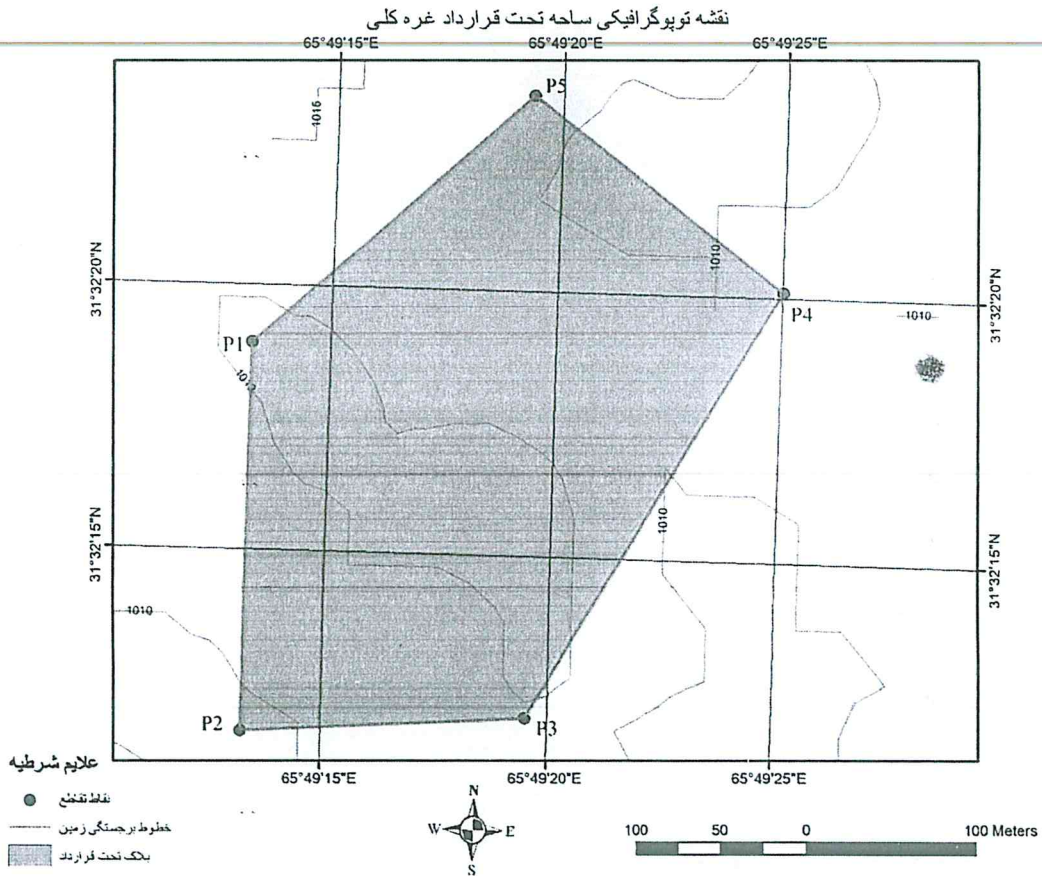
Handwritten signature



ضمیمه الف:

نقشه ساحه تحت جواز:

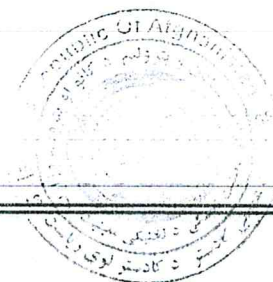
عبارت از نقشه توپوگرافی میباشد، که سرحدات تحت جواز را مشخص میسازد.



کوردینات:

شماره	E			N		
	درجه	دقیقه	ثانیه	درجه	دقیقه	ثانیه
۱	۶۵	۴۹	۱۳,۵۵	۳۱	۳۲	۱۸,۹۱
۲	۶۵	۴۹	۱۳,۵۴	۳۱	۳۲	۱۱,۵۷
۳	۶۵	۴۹	۱۹,۶۵	۳۱	۳۲	۱۱,۹۵
۴	۶۵	۴۹	۲۵,۲۲	۳۱	۳۲	۲۰,۱۱
۵	۶۵	۴۹	۱۹,۶۵	۳۱	۳۲	۲۳,۷۲

ضمیمه ب:



*Handwritten signature*

## حقوق اعطا شده:

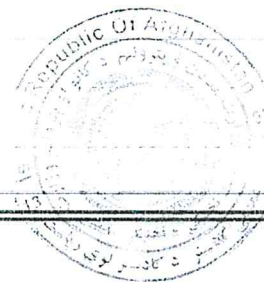
دارنده این جواز دارای حقوق ذیل میباشد:

- ۱- دارنده جواز باید فعالیت های معدنکاری (اکتشافی، بهره برداری و پروسس) را مطابق برنامه کاری که در آفر خویش ارائه نموده، انجام دهد.
- ۲- دارنده جواز میتواند در زمین مشخص شده تحت کانتور، فعالیت های اکتشافی و بهره برداری را مطابق برنامه کاری که مورد تأیید وزارت قرار گرفته است اجرا نماید.
- ۳- دارنده جواز میتواند در مرحله اکتشاف از ساحه مشخص شده مندرج جواز، جهت تحلیل و تجزیه لابراتواری نمونه برداری نموده و آنرا در داخل یا هم خارج کشور بعد از طی مراحل انتقال دهد.
- ۴- دارنده جواز میتواند برای اجرای فعالیت های اکتشافی و بهره برداری مطابق ماده (۳۷) قانون معادن تاسیسات زیر بنائی را اعمار و استفاده نماید.
- ۵- دارنده جواز میتواند از آبهای سطحی و زیر زمینی برای فعالیت های اکتشافی و بهره برداری مطابق به قانون مربوط استفاده نماید.
- ۶- دارنده جواز میتواند مواد منرالی تولید شده و یا هم مواد بیکاره را در ساحه تحت جواز با در نظر داشت شرایط خاص ذخیره و انبار نماید.
- ۷- دارنده جواز میتواند مواد منرالی مندرج جواز را طی دوره بهره برداری مطابق شرایط قانون معادن و مقرر مربوطه استخراج، پروسس و به فروش برساند.

## ضمیمه ج:

### مکلفیت ها و شرایط الزامی:

- ۱- دارنده جواز مکلف است، تغییرات مبنی بر تغییر در کنترل جواز و یا هم انتقال یا منفعت جواز، مطابق ماده (۳۰ و ۳۱) قانون معادن، اقدام نماید.
- ۲- دارنده جواز مکلف به اجرای تمامی تعهدات مطابق برنامه کاری خویش میباشد، مگر اینکه معافیت موقتی را در مورد، مطابق به احکام قانون و یا هم مقرر مربوط بدست آورده باشد.
- ۳- دارنده جواز باید گزارش فعالیت های خویش را در مطابقت با احکام قانون و مقرر مربوط به بخش مربوطه، وزارت ارائه نماید.
- ۴- دارنده جواز باید، گزارش فعالیت های محیط زیستی خویش را در خلال (۳۰) روز بعد از ختم هر سال کاری بعد از تأیید اداره محیط زیست به وزارت ارائه نماید.
- ۵- دارنده جواز باید، گزارش فعالیت های اکتشافی را در خلال مدت بیست (۲۰) روز، بعد از ختم دوره مشخص شده بدون در نظر داشت اینکه فعالیت اکتشافی صورت گرفته یا خیر به وزارت ارائه نماید.
- ۶- دارنده جواز مکلف است، طی دوره بهره برداری، گزارش مقدار مواد معدنی استخراج شده را در خلال مدت (۱۵) روز بعد از ختم هر ربع بدون در نظر داشت اینکه، بهره برداری صورت گرفته یا خیر، به بخش مربوط وزارت ارائه نماید.



VAC



۷- دارنده جواز نمیتواند از تجهیزات و زیربنا های استفاده کند که قیمت مجموعی آن بالاتر از حد تعیین شده در مقرر معدنکاری مشخص شده است.

۸- دارنده جواز باید، قبل از شروع فعالیت های معدنکاری اجازه نامه محیط زیست را از اداره مربوطه اخذ و فعالیت های خویش را در مطابقت به آن انجام دهد.

۹- **دارنده جواز باید:**  
تمامی مکلفیت های مندرج پلان مدیریت محیط زیستی را تطبیق و شرایط را که مطابق آن پلان منظور گردیده، رعایت نماید.

۱۰- **اعمار تاسیسات:**  
دارنده جواز باید قبل از اعمار هر نوع تاسیسات زیر بنائی در ساحه تحت جواز، اجازه نامه اعمار آن را مطابق احکام قانون و مقرر معدنکاری اخذ نماید.

۱۱- **پروسس:**  
دارنده جواز مکلف به پروسس مواد معدنی بدخل کشور مطابق احکام قانون و مقرر مربوط میباشد.

۱۲- دارنده جواز مکلف به رعایت تمامی شرایط پیش بینی شده قانون معادن، مقرر مربوط و شرایط پیشنهادی خویش مبنی بر فعالیت های معدنکاری در ساحه تحت جواز خویش میباشد.

۱۳- **امنیت:**  
تأمین امنیت ساحه معدن، تجهیزات و تاسیسات مربوط از مکلفیت های دارنده جواز میباشد.

۱۴- **حق الاجاره سطح زمین:**  
دارنده جواز مکلف است، سالانه برای هر هکتار ساحه تحت جواز، حق الاجاره تعیین شده را مطابق احکام مقرر معدنکاری به حساب مربوط وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نماید.

۱۵- **رویالتی (حق الامتیاز):**  
رویالتی مواد منرالی مندرج جواز طبق مقرر معدنکاری از قرار فی متر مکعب مبلغ (۳۰) سی افغانی تعیین شده است.

دارنده جواز مکلف به پرداخت رویالتی مواد منرالی مندرج جواز، مطابق احکام قانون و مقرر معدنکاری در زمان معینه آن میباشد.

۱۶- در صورت صدمه بر محیط زیست بعد از شناسائی و تثبیت خساره، دارنده جواز مکلف به پرداخت خساره وارده آن میباشد.

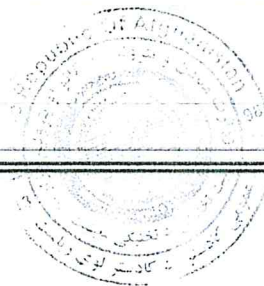
۱۷- دارنده جواز مکلف به بسته نمودن و احیای مجدد ساحه که در اثر فعالیت های معدنکاری متاثر گردیده، میباشد.

۱۸- **جانبین (وزارت و دارنده جواز)** مطابق احکام قانون معادن، مقرر معدنکاری و سایر اسناد تقنینی دارای صلاحیت و مسئولیت های مشخص شده میباشند.

۱۹- هرگاه مواد مندرج جواز در مغایرت و یا هم تناقص با قانون معادن و یا هم مقرر مربوط واقع گردد، به احکام اسناد یاد شده ارجعیت داده میشود.

۲۰- برعلاوه موارد فوق، دارنده جواز با در نظر داشت شرایط پیشنهادی خویش (آفرارایه شده) مکلف به رعایت موارد جدول ذیل میباشد.

شماره	بخش ها	تعهد ارزیه شده (افغانی)
-------	--------	-------------------------



*Handwritten signature/initials*

۱	وجوه مالی برای انجام عملیه اکتشاف	مبلغ (۵۰۰,۰۰۰) پنج صد هزار افغانی.
۲	تعهد برنامه های اکتشافی	ترتیب نقشه های توپوگرافی، جيولوجيکي، حفريات، جرکني، مطالعات اقتصادي، تثبيت ذخيره معدن.
۳	وجوه مالی و و مکلفیت استخدام نیروی بشری	مبلغ (۳,۴۶۸,۰۰۰) سه ملیون و چهار صدو شصتو هشت هزار افغانی و تعداد (۲۴) نفر بطور مستقیم استخدام می نماید.
۴	وجوه مالی برای آموزش نیروی بشری	مبلغ (۲۰۰,۰۰۰) دو صد هزار افغانی طی مدت جواز.
۵	وجوه مالی در بخش خدمات اجتماعی	مبلغ (۵۰۰,۰۰۰) پنج صد هزار افغانی طی مدت جواز.
۶	وجوه مالی برای تطبیق پلان صحت و ایمنی	تهیه وسایل حفاظت شخصی، آموزش قواعد تخنیکي، ایجاد مرکز صحتي، استخدام مسؤل خدمات صحتي، تدارک یک عراده موتر امبولانس و مبلغ (۳۰۰,۰۰۰) سه صد هزار افغانی در بخش صحت و ایمنی طی مدت جواز.
۷	تضمین محیط زیستی	مبلغ (۵۰۰,۰۰۰) پنج صد هزار افغانی
۸	وجوه مالی برای رفع اثرات محیط زیستی	مبلغ (۵۰۰,۰۰۰) پنج صد هزار افغانی طی مدت جواز.
۹	وجوه مالی برای پلان پروسس مواد منرالی	مبلغ (۱,۵۰۰,۰۰۰) یک ملیون و پنج صد هزار افغانی برای احداث فابریکه پروسس و طی مدت جواز.
۱۰	وجوه مالی برای ایجاد زیر بناهای ضروری	مبلغ (۱,۸۸۱,۰۰۰) یک ملیون و هشت صدو هشتادو یک هزار افغانی برای تطبیق احداث سرک، تامین انرژی برق، اعمار تشاب، احداث ساختمان های سطحیه طی مدت جواز.
۱۱	وجوه مالی برای احیای مجدد و مسدود سازی ساحه معدن	مبلغ (۳۰۰,۰۰۰) سه صد هزار افغانی.
۱۲	مجموع سرمایه گذاری	ابتدائی
		انتتهایی
۱۳	ظرفیت استخراجی تعهد شده به تفکیک سال	سال اول
		سال دوم
		سال سوم
		سال چهارم
		سال پنجم
		مبلغ (۵۰۰,۰۰۰) پنج صد هزار افغانی طی دوره اکتشاف و در مجموع مبلغ (۱۱,۲۸۴,۵۰۰) یازده ملیون و دو صدو هشتادو چهار هزارو پنج صد افغانی طی مدت جواز.

این جواز، طی (۵) صفحه ترتیب و بعداز مهر و تایید رسمی طرفین منجیث یک سند قانونی امدار اعتبار مییاشد.



تایید وزارت معادن و پترولیم

Handwritten signature and date: ۱۲۸

Handwritten text: ۱۲۸  
 وزارت معادن و پترولیم  
 تایید شد  
 تاریخ: ۱۳۸۷/۰۴/۰۴

Handwritten initials: HEC